

Table des Matières

Bienvenue dans l'arrondissement de Potsdam Mittelmark !	2
Informations générales	2
Les offices et les communes appartenant au district	2
Concernant Integreat	3
Integreat en langue des signes (vidéo)	3
Conseil et assistance	3
Service de conseil Migration	3
Centres de conseil en migration pour immigrés adultes (à partir de 27 ans)	4
Centres régionaux d'orientation	7
Services de migration des jeunes	8
Conseil central de retour du Sud de la Bavière	8
Consultation en ligne	9
autres possibilités de consultation	9
Integrationsbeirat (Comité d'intégration)	10
Agir soi-même	10
Administrations importantes	11
Centre d'emploi MAIA	11
Agentur für Arbeit (Agence pour l'emploi)	13
Sozialamt (Service social)	13
Service des étrangers	14
Service de la jeunesse (service spécialisé enfants/jeunes/familles)	15
Professionnels du comté	16
Asile et réfugiés	17
Statut du séjour	17
Demande d'asile	19
Asile pour les familles et protection internationale des membres d'une famille	20
Conseils et offres de formation continue pour les professionnels	21

Bienvenue dans l'arrondissement de Potsdam Mittelmark !

Informations générales

L'arrondissement de Potsdam-Mittelmark est situé dans le Land de Brandebourg, au sud-ouest de la capitale fédérale Berlin. Il se compose de 19 offices et communes appartenant au district et se situe à proximité directe des villes de Brandenburg (Havel) et de Potsdam.

Pour plus d'informations sur l'histoire, la politique et la population, consultez Wikipedia :

 https://de.wikipedia.org/wiki/Landkreis_Potsdam-M...

Les offices et les communes appartenant au district

Le district est composé de 19 bureaux et communes, dont les liens sont indiqués ici. Si vous avez une demande qui concerne l'état civil ou la déclaration de résidence, c'est l'autorité de votre lieu de résidence qui est compétente.

[Office de Beetzsee](#)

[Office de Brück](#)

[Office Niemegek](#)

[Office de Wusterwitz](#)

[Office de Ziesar](#)

[Commune de Groß Kreutz \(Havel\)](#)

[Commune de Kleinmachnow](#)

[Commune de Kloster Lehnin](#)

[Commune de Michendorf](#)

[Commune de Nuthetal](#)

[Commune de Schwielowsee](#)

[Commune de Seddiner See](#)

[Commune de Stahnsdorf](#)

[Commune de Wiesenburg/Mark](#)

[Ville de Bad Belzig](#)

[Ville de Beelitz](#)

[Ville de Teltow](#)

[Ville de Treuenbrietzen](#)

[Ville de Werder \(Havel\)](#)

Concernant Integreat

Integreat est un guide qui vous aidera dans votre vie quotidienne. Vous trouverez ici des adresses importantes, les coordonnées d'interlocuteurs, des conseils et astuces pour mieux vous orienter.

Ce guide comporte plusieurs chapitres. Chaque chapitre est consacré à un thème précis. Vous trouverez par ex. des informations sur les médecins, les écoles, les cours d'allemand ou autres institutions. Il y a aussi un chapitre avec des idées pour vos activités de loisir. Les informations et les activités de loisirs proposées changent et sont régulièrement mises à jour par votre commune. C'est pourquoi il est recommandé de regarder souvent l'application pour rester au courant des manifestations et actions prévues. Vous pouvez vous fier aux informations fournies dans Integreat.

Vous pouvez également utiliser cette application hors ligne si vous n'avez pas accès à Internet. Quand vous vous connectez de nouveau à Internet, l'appli se met automatique à jour.

Nous espérons vivement que cette appli simplifiera votre vie en Allemagne.

Integreat en langue des signes (vidéo)



[Langue des signes \(vidéo\)](#)

Conseil et assistance

Service de conseil Migration

Le service de conseil Migration de l'**Internationaler Bund (IB)** est à votre disposition sur quatre sites :

 [Service de consultation Migration Bad Belzig](#)

📍 Lübnitzer Straße 2, 14806 Bad Belzig

☎ [033841/450485](tel:033841450485)

@ migration-pm-bad-belzig@ib.de

🌐 [Service de consultation Migration Teltow](#)

📍 Potsdamer Straße 57, 14513 Teltow

☎ [03328/3526765](tel:033283526765)

@ migration-pm-teltow@ib.de

🌐 [Service de conseil spécialisé Migration Brandenburg an der Havel](#)

📍 Große Gartenstraße 4, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ [03381/7946994](tel:033817946994)

@ migration-brandenburg@ib.de

🌐 [Service de conseil spécialisé en migration Werder](#)

📍 Kesselgrundstraße 1-5, 14542 Werder (Havel)

☎ [03327/7419431](tel:033277419431)

@ migration-pm-werder@ib.de

En cliquant sur le lien correspondant, vous découvrirez les heures d'ouverture et les interlocuteurs.

La **Croix-Rouge allemande (DRK)** propose également des conseils sur deux sites et en ligne :

📍 Potsdamer Straße 7 à 14513 Teltow

☎ 0170-7246074

@ mbe@drk-fh-bb.de

🌐 www.drk-fh-bb.de

Disponible par téléphone du lundi au vendredi de 9h00 à 16h30. Les rendez-vous sont fixés.

Centres de conseil en migration pour immigrés adultes (à partir de 27 ans)

Le **service de conseil en migration** soutient toutes les personnes issues de l'immigration âgées de plus de 27 ans qui ont un titre de séjour durable en Allemagne, une autorisation de libre circulation ou un droit de rester (mot-clé : réfugiés reconnus). La consultation est gratuite. Vous y trouverez de l'aide, du soutien, des informations et des explications sur les thèmes suivants :

- Autorités, par exemple explication des avis/procédures
- Sujets spécifiques aux étrangers, tels que le droit de séjour ou le permis de travail
- Soutien financier, aide aux requêtes
- Cours d'intégration/Cours de langue (allemand)
- Reconnaissance des diplômes scolaires/universitaires étrangers (orientation / conseil initial)
- Système éducatif et systèmes de sécurité sociale (information et sensibilisation)
- Vivre et travailler en Allemagne
- Regroupement d'enfants, regroupement de conjoints, regroupement familial

🌿 Il existe une offre de conseil spécifique pour les adolescents et les jeunes adultes de 12 à 27 ans : [Jugendmigrationsdienste](#).

🌿 Le [service de conseil en matière d'asile](#), vous soutient principalement dans les logements communautaires locaux.

Conseils en matière de migration pour adultes

L' [équipe mobile de Soziale Arbeit Mittelmark e.V.](#) soutient en particulier les personnes qui ont récemment quitté un logement communautaire pour un logement individuel et se rend à leur domicile.

Coordonnées :

📍 [Kuhlowitzer Dorfstr. 9, 14806 Bad Belzig](#)

☎ [033841/450370](#)

✉ mobiles-team@samev.de

Le service de consultation Migration de l' **Internationaler Bund** est à votre disposition sur quatre sites :

🌐 [Service de conseil en migration Bad Belzig](#)

📍 [Lübnitzer Straße 2, 14806 Bad Belzig](#)

☎ [033841/450485](#)

✉ migration-pm-bad-belzig@ib.de

🌐 [Service de conseil en migration Teltow](#)

📍 [Potsdamer Straße 57, 14513 Teltow](#)

☎ [03328/3526765](#)

✉ migration-pm-teltow@ib.de

 [Conseil spécialisé en migration Brandenburg an der Havel](#)
 [Große Gartenstraße 4, 14776 Brandebourg sur la Havel](#)
 [03381/7946994](#)
 migration-brandenburg@ib.de

 [Service de conseil en migration Werder](#)
 [Kesselgrundstraße 1-5, 14542 Werder \(Havel\)](#)
 [03327/7419431](#)
 migration-pm-werder@ib.de

En cliquant sur le lien correspondant, vous découvrirez les heures d'ouverture et les personnes à contacter. Une consultation psychologique est également disponible ici.

L'association régionale de Potsdam e.V. de l'Arbeiterwohlfahrt **AWO** propose également des conseils en matière de migration sur quatre sites :

 AWO Migrationsberatungsstelle für erwachsene Zuwanderer (Centre de conseil aux immigrés adultes) à Bad Belzig
 [Brücker Landstrasse 1a \(maison AWO Bad Belzig\), 14806 Bad Belzig](#)
 [033841/387858](#)
 migration@awo-potsdam.de

 [Centre de conseil en migration AWO à Teltow](#)
 [Potsdamer Straße 7-9, 14513 Teltow](#)
 [03328/3321362](#)
 migration@awo-potsdam.de

 [Centre de conseil en migration AWO pour immigrés adultes à Brandenburg an der Havel](#)
 [Rosa-Luxemburg-Allee 2, 14772 Brandebourg sur la Havel](#)
 [03381/7978463](#)
 migration@awo-potsdam.de

 [Centre de conseil en migration AWO pour immigrés adultes à Werder Havel](#)
 [Eisenbahnstrasse 1, 14542 Werder \(Havel\)](#)
 [03327/5737283](#)
 migration@awo-potsdam.de

En cliquant sur le lien correspondant, vous découvrirez les heures d'ouverture et les personnes à contacter.

La Croix-Rouge allemande (DRK) propose des conseils à deux endroits et en ligne :

Potsdamer Straße 7 à 14513 Teltow

☎03328/3898990

mbe@drk-fh-brb.de

<https://www.drk-fh-bb.de>

Heures de bureau le lundi de 14 h à 18 h, le mardi de 9 h à 12 h, rendez-vous sur rendez-vous.

Oskar-Meßter-Straße 4-6, 14480 Potsdam

☎0160/94672134

@mbe@drk-fh-brb.de

🌐www.drk-fh-brb.de

Heures d'ouverture : les mardis de 14 h à 18 h, les jeudis de 9 h à 12 h, rendez-vous sur rendez-vous.

Centres régionaux d'orientation

Les centres de conseil régionaux proposent différentes offres de conseil pour toutes les situations de vie. Il s'agit notamment d'aides pour les personnes socialement défavorisées, les personnes ayant des problèmes psychiques, les immigrés ou encore les personnes souffrant de maladies.

Une consultation de conseil social général a lieu dans les quatre régions du district. Elle est ouverte à tous les citoyens et citoyennes. Les spécialistes sur place apportent leur soutien dans les démarches administratives et aident à remplir les demandes.

En cas de crise comme une séparation, la recherche d'un logement, la maladie ou l'endettement, ils proposent un conseil individuel.

- si vous avez des difficultés à gérer votre quotidien en raison de l'âge, de la maladie, de la dépendance ou d'un handicap,
- en cas de menace de perte de logement,
- pour les femmes et les jeunes filles en détresse,
- pour les personnes atteintes de démence et leurs proches,
- pour les personnes souffrant d'un handicap mental
- pour les personnes souffrant de maladies psychiques,
- en matière d'engagement citoyen et de bénévolat,
- pour les questions d'intégration et
- pour les problèmes de dépendance et de drogue.

Les centres de conseil sont répartis dans la région. Vous les trouverez à Bad Belzig, Teltow, Werder (Havel) et dans la ville de Brandenburg an der Havel. Des consultations sont également organisées à Kloster Lehnin et Beelitz.

[Centre de consultation de Bad Belzig](#)

[Am Bahnhof 11, 14806 Bad Belzig \(dans la gare de Fläming\)](#)

Téléphone : 033841 449510

Mardi, jeudi : 09:00 à 17:00 heures

Centre de conseil **de Teltow** avec centre de soins intégré PM - antenne de Teltow

Centre de santé de Teltow

Potsdamer Straße 7-9, 14513 Teltow

Téléphone : 03328 3397395

Mardi : de 09:00 à 17:00 heures

Centre de consultation **de Werder (Havel)** avec centre de soins intégré PM

Am Gutshof 1-7, 14542 Werder (Havel)

Téléphone : 03327 739-340

Mardi : 09:00 à 17:00

Jeudi : 09:00 à 13:00 heures

Centre de consultation **de Brandenburg**

Deutsches Dorf 45-47, 14776 Brandebourg sur la Havel

Téléphone : 03381 796156 / 0172 2538114 / 01577 2161889

Mardi : 09:00 à 17:00

Jeudi : 09:00 à 13:00 heures

Centre de conseil - consultation externe à **Beelitz** avec centre de soins intégré PM - antenne de Beelitz

Clara-Zetkin-Straße 196, 14547 Beelitz

Téléphone : 033204 617625

Mercredi : 13:00 à 16:30 heures

Centre de consultation - consultation externe à **Kloster Lehnin**

Klosterkirchplatz 1-19, 14797 Kloster Lehnin OT Lehnin

Téléphone : 03382 768480 / 0172 2538114 / 01577 2161889

Mercredi : 13:00 à 16:30 heures

Services de migration des jeunes

Les services de migration de la jeunesse (JMD) soutiennent les jeunes immigrés âgés de 12 à 27 ans. Ils vous aideront à vous installer en Allemagne le plus rapidement possible et vous apporteront leur soutien sur les questions suivantes :

- Questions d'orientation générale
- École, formation, profession
- Questions personnelles
- Questions financières et juridiques

Le **service de migration des jeunes de l'Internationaler Bund** est disponible à Bad Belzig (Marktplatz 5). Vous trouverez [ici](#) les interlocuteurs et les coordonnées.

Conseil central de retour du Sud de la Bavière

Vous souhaitez retourner dans votre pays avant que le BAMF n'ait décidé de votre demande d'asile ? Vous ne savez pas comment récupérer votre passeport ou vous avez besoin d'une aide financière pour le voyage de retour ? La Zentrale Rückkehrberatung (ZRB) vous conseille sur vos possibilités si vous souhaitez rentrer dans votre pays et vous explique les démarches. La consultation est ouverte aux résultats. Cela signifie qu'après la consultation, vous décidez vous-même si vous souhaitez partir volontairement ou non.

Vous pouvez prendre contact avec le [service des étrangers](#).

Consultation en ligne

mbeon - Conseil multilingue par chat

Il existe en Allemagne de nombreux centres de conseil locaux. Si le centre de conseil est fermé ou éloigné du domicile, un conseil numérique par chat peut aider.

Trouver des informations en ligne et se faire conseiller par chat est très simple avec mbeon.

mbeon permet une consultation par chat. Tous les conseillers sont des professionnels qualifiés du service de conseil en matière de migration pour les immigrés adultes (MBE). Ils garantissent une réponse dans les 48 heures et aident à résoudre toutes les questions et tous les problèmes que pose la vie dans un nouvel environnement. La consultation est anonyme, sécurisée et gratuite.

L'application contient également de nombreuses informations sur des sujets tels que le travail et la profession, la santé, l'apprentissage de l'allemand, le logement, la famille et le séjour. De plus, mbeon vous met en contact avec des services de conseil en matière de migration ainsi qu'avec d'autres points de contact importants.

L'application est disponible en allemand, en anglais, en russe et en arabe. Vous pouvez obtenir des conseils dans plus de 19 langues différentes.

L'application présente de nombreux avantages :

- L'application est flexible. Elle peut être utilisée partout et tout le temps.
- Les conseils sont donnés dans votre langue maternelle.
- L'application est sécurisée au niveau des données. Les documents peuvent être envoyés rapidement et en toute sécurité.
- L'application et les conseils sont gratuits.
- La consultation est anonyme.

L'application gratuite peut être téléchargée sur Google Play Store et AppStore.

 [mbeon dans Google Play Store](#)

 [mbeon dans l'AppStore](#)

De plus amples informations sont disponibles sur le [site web multilingue](#) et la [page Facebook](#).

autres possibilités de consultation

Conseil anti-discrimination

Dans le Land de Brandebourg, la "Perspective des victimes" offre un conseil professionnel aux personnes concernées par la violence de droite et la discrimination raciale. Les conseils sont gratuits, confidentiels, impartiaux et indépendants des autorités publiques. Plus

d'informations sous :

 www.opferperspektive.de

Conseil psychosocial Ipso Care

Offre pour les personnes en fuite qui peuvent obtenir un conseil psychosocial par téléphone/en ligne (13 langues, setting protégé). Au centre de consultation de Berlin, il est également possible de se rendre en personne. Ce sont avant tout des entretiens de soulagement, des entretiens d'auto-efficacité pour les personnes concernées - pas une thérapie ! Ipso offre une étape préliminaire avant le placement en thérapie et, le cas échéant, oriente vers des psychothérapeutes. Il s'agit de conseils sur : Expériences traumatisantes, difficultés personnelles, conflits familiaux, stress, problèmes de sommeil et périodes difficiles de la vie. En savoir plus :

 www.ipso-care.com

Integrationsbeirat (Comité d'intégration)

Conseil d'intégration de Potsdam Mittelmark

Le conseil d'intégration du district de Potsdam-Mittelmark représente les intérêts des personnes qui n'ont pas la nationalité allemande ou qui ne l'ont pas depuis leur naissance et qui résident en permanence dans le district.

 integration@potsdam-mittelmark.de

Les e-mails destinés au comité consultatif sont ensuite transmis aux membres du comité consultatif.

Le comité consultatif se réunit environ tous les deux mois, les réunions sont publiques.

Agir soi-même

Vous trouverez ici des ressources qui vous permettront de passer à l'action :

[Maison des ressources du Brandebourg](#)

soutient les organisations d'immigrés de tous les pays d'origine, d'autres organisations d'intégration et les bénévoles, ainsi que les initiatives des personnes réfugiées en particulier, en mettant à disposition différentes ressources adaptées à vos souhaits.

Les sites se trouvent à Brandenburg (Havel) et à Werder (Havel).

[Conseil des réfugiés du Brandebourg](#)

est une organisation non gouvernementale qui opère dans tout le Brandebourg. Il regroupe depuis 1994 des personnes avec ou sans passé de réfugié, des collaborateurs d'associations caritatives et de centres de conseil, des églises, des auto-organisations de personnes réfugiées ainsi que des initiatives politiques.

 Heures de consultation : mardi & jeudi : de 10:00 à 13:00 heures

 [0331/716499](tel:0331716499)

 info@fluechtlingsrat-brandenburg.de

Projet d'émancipation des réfugiés

est un projet lancé par des demandeurs d'asile. L'objectif est d'améliorer la qualité de vie des personnes qui ont fui l'Allemagne. Des cours d'apprentissage de Linux et d'informatique y sont proposés et des cybercafés y sont gérés.

 [Dortusstraße 47, 14467 Potsdam](#)

 10:00 à 17:00 tous les jours

 [0331/2016927](tel:03312016927) ou [0331/2015759](tel:03312015759) ou [0176/36266043](tel:017636266043) (veuillez appeler avant)

d'autres organisations de migrants dans le district de Potsdam-Mittelmark :

[Echo Cameroun e.V.](#)

[Cagintua e.V.](#)

Administrations importantes

Centre d'emploi MAIA

Le Jobcenter est votre contact en cas de chômage et de besoin d'aide : il verse des prestations financières, mais propose également un placement dans un emploi et une qualification en fonction des besoins individuels. Il permet par exemple de participer à un cours de langue, d'être orienté vers un service d'orientation professionnelle ou de faire reconnaître ses diplômes. Pour plus d'informations sur le conseil et le placement sur le marché du travail, cliquez ici : [Accès au marché du travail](#).

La demande d'allocation chômage II peut désormais être effectuée en ligne. Pour plus d'informations, [cliquez ici](#), pour accéder à la demande, [cliquez ici](#).

 Le personnel du Jobcenter ne doit pas divulguer d'informations sur les clients du Jobcenter. Une procuration est requise en tant que compagnon bénévole, qui doit être remplie intégralement et signée par les deux parties.

 Si vous avez une autorisation de séjour (procédure d'asile en cours) ou une tolérance (procédure d'asile définitivement rejetée), l' [agence pour l'emploi](#) est compétente pour les questions relatives à Promotion de l'emploi.

Démarches après une décision positive

Vous avez reçu une réponse positive du BAMF, la procédure d'asile est donc terminée de manière positive, ce qui signifie que vous êtes reconnu comme ayant droit à l'asile ou que vous avez obtenu la protection des réfugiés. Ce sont vos prochaines étapes :

1er Rendez-vous personnel

- Vous devez vous rendre au Jobcenter pendant les heures d'ouverture
- Vous y serez enregistré(e) en tant que client(e)
- Votre carrière sera enregistrée
- Un rendez-vous avec le service des prestations et un rendez-vous avec le service de l'emploi sont fixés sur
- Vous serez signalé comme étant à la recherche de travail

2. Département Performance

Important : Il n'y a pas de consultation sans rendez-vous.

- Les prestations sont demandées sur rendez-vous auprès du gestionnaire de prestations compétent

Les prestations sont demandées lors d'un rendez-vous avec le fonctionnaire compétent en matière de prestations<*/> Service de l'emploi

- **Important :** Il n'y a pas de consultation sans rendez-vous
- Vous devez apporter l'obligation de suivre un cours d'intégration ou une attestation de participation à un cours d'intégration
- Si vous disposez de documents relatifs à votre scolarité, votre formation, votre certificat de travail, la reconnaissance de vos diplômes obtenus à l'étranger, etc., veuillez les apporter
- Faire état de compétences particulières (artisanat, connaissances linguistiques, etc.)
- Réfléchir au préalable au domaine de travail qui vous intéresse

 [Service de l'emploi : Centre d'emploi MAIA](mailto:jobcenter-MAIA@potsdam-mittelmark.de)

 jobcenter-MAIA@potsdam-mittelmark.de(adresse électronique centrale)

Sites :

- [14776 Brandenburg \(Havel\) : Potsdamer Str. 18](#), responsable de Beetzsee, Groß Kreutz (Havel), Kloster Lehnin, Wusterwitz, Ziesar; maia-team613@potsdam-mittelmark.de
- [14806 Bad Belzig : Brücker Landstraße 22b \(TGZ\)](#), responsable de Bad Belzig, Brück, Niemegk, Treuenbrietzen und Wiesenburg/Mark; maia-team614@potsdam-mittelmark.de
- [14542 Werder \(Havel\) : Am Gutshof 1-7](#), responsable de Beelitz, Michendorf, Schwielowsee, Seddiner See, Werder; maia-team612@potsdam-mittelmark.de
- [14513 Teltow : Lankeweg 4](#), responsable de Kleinmachnow, Nuthetal, Stahnsdorf, Teltow. maia-team611@potsdam-mittelmark.de

Important : **Un rendez-vous doit être pris avant une visite personnelle.** Soit par mail, soit par téléphone : [033841/91800](tel:03384191800).

Le centre de service est joignable par téléphone 40 heures par semaine :

Lundi 8h00 - 16h00

Mardi : De 8 h 00 à 18 h 00

Mercredi 8h00 - 16h00

Jeudi : 8h00 - 16h00

Vendredi : 8h00 - 14h00

Agentur für Arbeit (Agence pour l'emploi)

L'Agentur für Arbeit (Agence pour l'emploi) est compétente pour tout ce qui se rapporte au travail. Si vous cherchez un emploi, si vous avez besoin d'aide pour choisir une profession en Allemagne, si vous avez besoin d'une reconnaissance de vos diplômes ou autre, l'agence pour l'emploi est votre interlocuteur.

✿ Si votre procédure d'asile est encore en cours (autorisation de séjour) ou si vous êtes toléré(e) (Duldung), l'agence pour l'emploi est votre interlocuteur pour les questions relatives à la transition école-travail (conseil professionnel), au placement et au conseil en matière de formation professionnelle continue et pour le conseil aux employeurs (service aux employeurs).

✿ Votre statut est reconnu ? Dans ce cas, le [Jobcenter](#) est votre interlocuteur pour le conseil et le placement sur le marché du travail.

Pour plus d'informations, voir

🌐 www.arbeitsagentur.de

La demande d'allocation chômage II peut désormais être effectuée en ligne. Pour plus d'informations, [cliquez ici](#), pour accéder à la demande, [cliquez ici](#).

Sozialamt (Service social)

Parmi les tâches de l'office social figure l'**exécution de l'aide sociale**. Celle-ci comprend **les prestations suivantes** :

- Garantie de base en cas de vieillesse et d'incapacité de travail
- Aide aux soins
- L'allocation de subsistance
- L'aide à l'intégration pour les personnes handicapées
- L'aide pour faire face à certaines difficultés sociales
- Les aides relatives à la santé
- L'aide dans les autres situations quotidiennes

Les prestations du service social comprennent en outre le **conseil** correspondant ainsi que le **soutien** .

Au service social, on vous demandera quelle est votre situation économique (par exemple, si vous possédez des objets de valeur comme des bijoux ou de l'argent). Vous signez quelques documents et déclarations. Veuillez apporter tous vos papiers et toutes les personnes inscrites sur le permis de séjour à ce rendez-vous.

C'est également là que vous recevrez votre chèque de subsistance. Vous pouvez échanger le chèque contre des espèces (euros) à la banque. Veuillez noter que le montant doit suffire jusqu'au prochain rendez-vous avec le service social (environ 1 mois). Vous ne recevrez pas d'argent supplémentaire du Sozialamt (service social) avant le prochain rendez-vous.

Le service social est votre contact pour les sujets suivants :

- Bons d'achat pour le premier équipement de bébé et pour les fournitures scolaires de votre enfant
- De l'argent pour les billets de train pour les interviews
- Feuille de maladie, l'autorisation pour les opérations et autres mesures médicales
- [Prestations pour l'éducation et la participation](#) (BUT)
- Mesures d'intégration des réfugiés
- Offres d'activités et programme d'occupation
- Demandes de redistribution, dispense de logement obligatoire

 [Service social de Potsdam-Mittelmark](#)

Adresse pour les visiteurs :

 [Papendorfer Weg 1, 14806 Bad Belzig](#)

 sozialamt@potsdam-mittelmark.de

Service des étrangers

Pour pouvoir vivre en Allemagne en tant qu'étranger, vous avez besoin d'un [titre de séjour](#) (visa, permis de séjour, carte bleue européenne, permis d'établissement, autorisation de séjour permanent). Pour demander un permis de séjour, vous devez vous rendre au bureau d'enregistrement des étrangers.

Ce que vous pouvez encore faire auprès du service des étrangers :

- Extension de la preuve d'arrivée
- Délivrer et prolonger l'autorisation provisoire de séjour
- Demande de permis de travail
- Attestation d'enregistrement, inscription et radiation du domicile
- Permis de séjour et Exemptions de voyage

Démarches après une réponse positive du BAMF

Demander un titre de séjour électronique (eAT)

(1) Dépôt de la demande

- Vous pouvez utiliser "l'application en ligne" pour déposer votre demande ou remplir le formulaire "Demande de titre de séjour" et l'envoyer au bureau de la population. Vous pouvez télécharger le formulaire en ligne ou le retirer au guichet d'information du bureau de la population. Lors du dépôt de la demande, veuillez vous faire accompagner d'un(e) interprète qui pourra traduire votre demande (le motif de la visite).

(2) Date limite

- Dès que le formulaire aura été reçu et traité par le service des étrangers, vous recevrez par courrier un rendez-vous ainsi qu'une liste de tous les documents nécessaires
- Important : Faites-vous établir une attestation de fiction comme document de remplacement provisoire (nécessite pour le [Jobcenter](#))

(3) Collecte

- Vous recevrez l'avis de retrait par la poste

[Service des étrangers de Potsdam-Mittelmark](#)

Adresse pour les visiteurs :

 [Am Gutshof 1-4, 14542 Werder \(Havel\)](#)

Actuellement, la visite du service des étrangers n'est possible qu'après avoir pris rendez-vous par voie électronique. Veuillez rédiger brièvement votre demande et l'envoyer à l'une des deux adresses e-mail fb2@potsdam-mittelmark.de ou termin-ABH@potsdam-mittelmark.de

Service de la jeunesse (service spécialisé enfants/jeunes/familles)

Les [droits de l'enfant\(intérêt supérieur de l'enfant\)](#) doivent être respectés dans l'éducation des enfants et des jeunes. Le Bureau de protection de la jeunesse aide les parents à élever leurs enfants et leurs jeunes. Tout le monde peut s'adresser gratuitement à l'Office de la jeunesse ; y compris les enfants et les jeunes en cas de problèmes.

Domaines d'activité du service de la jeunesse :

- Soutenir les jeunes dans leur développement individuel et social
- Le conseil et le soutien aux parents en matière d'éducation
- La protection des enfants et des jeunes
- La mission de contribuer à des conditions de vie positives pour les jeunes et les familles
- La prévention et la réduction des désavantages

Si votre enfant naît, le service de la jeunesse vous contactera après quelques semaines pour faire une visite à domicile et se présenter. Vous recevrez alors un dossier complet d'informations et d'offres pour votre enfant et votre famille.

Les réfugiés mineurs non accompagnés relèvent également du droit de l'aide à la jeunesse et donc en principe de la compétence de l'office de la jeunesse.

[Service Enfants/Jeunes/Familles](#)

Adresse pour les visiteurs :

 [Papendorfer Weg 1, 14806 Bad Belzig](#)

 jugendamt@potsdam-mittelmark.de

Conseil et hébergement de crise avec hébergement d'urgence

En dehors des heures de service du service Enfants/Jeunesse/Famille, les familles, les enfants et les jeunes en détresse peuvent s'adresser directement au centre d'accueil de l'arrondissement de Potsdam-Mittelmark :

SHBB Gemeinnützige Gesellschaft für Soziale Hilfen (Société d'utilité publique pour les aides sociales)

Berlin/Brandenburg mbH

Centre de prise en charge/intervention de crise

 [Friedrich-Ebert-Straße 31, 14548 Schwielowsee / OT Caputh](#)

 [033209/20369](tel:03320920369)

Admission et ligne téléphonique de crise 24 heures sur 24, tous les jours !

L'accueil dans le centre de crise se fait sur la base du § 42 de la loi sur l'aide aux enfants et aux jeunes. L'objectif de l'aide est d'identifier les causes de la situation de crise, de soulager et de conseiller les enfants, les adolescents et les parents et de leur proposer des possibilités de soutien appropriées en étroite collaboration avec le service de la jeunesse.

Professionnels du comté

Spécialistes des projets interculturels

Encourager les rencontres, informer dans les garderies et les groupes scolaires, informer sur la fuite et l'asile, projets de voisinage intégratifs, informer les personnes en fuite sur les offres dans les domaines du conseil, de la formation et des loisirs.

Pour Teltow, Stahnsdorf, Kleinmachnow, Nuthetal, Michendorf, Werder, Beelitz, Schwielowsee (régions du plan 1&2) :

Susanne Weisheit (FEJ e.V.)

 interkulturelle.arbeit.clab@ejf.de

Pour Ziesar, Bad Belzig, Wiesenburg, Treuenbrietzen, Niemegk, Brück, Beetzsee, Groß Kreutz, Kloster Lehnin (régions du plan 3&4) :

Annie-May Rex (Belziger Forum e.V.)

 projektarbeit@derwinkel.de

Déléguée à l'intégration

Coordination et pilotage du réseau d'intégration, conseil et promotion de projets d'intégration, orientation vers des services de conseil, conseil aux communes et aux représentations communales.

Laura-Sophie Schaaf

 laura-sophie.schaaf@potsdam-mittelmark.de

Asile et réfugiés

Statut du séjour

Toute personne souhaitant obtenir l'asile en Allemagne a une « pièce d'identité » qui fournit des renseignements sur son statut et indique si des restrictions concernant l'exercice d'une activité professionnelle doivent être prises en compte.

Il existe 5 documents différents :

1er Attestation d'arrivée

Statut : Demandeurs d'asile

Contexte : Une attestation d'arrivée (attestation de déclaration en tant que demandeur d'asile) est délivrée à un étranger qui a demandé l'asile et a fait l'objet d'un examen d'identité, mais n'a pas encore introduit de demande d'asile. Valable pour la période entre l'annonce en tant que demandeur d'asile et le dépôt officiel de la demande d'asile auprès de l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés (BAMF).

2. Permis de séjour

Statut : Demandeurs d'asile

Contexte : délivré dans le but de mener une procédure d'asile dans l'attente d'une décision sur la demande d'asile. L'Office fédéral des migrations et des réfugiés (BAMF) se prononce sur la demande d'asile. Si la demande d'asile est rejetée comme non fondée, il est possible d'exercer un recours auprès du tribunal administratif. Jusqu'au rendu de la décision du tribunal administratif, le séjour est considéré comme autorisé. [SG1]

Les papiers délivrés au demandeur d'asile contiennent des dispositions concernant l'emploi, la résidence et, le cas échéant, des restrictions territoriales.

- Si un permis de travail est nécessaire, il peut être demandé au [Ausländerbehörde \(Bureau d'enregistrement des étrangers\)](#) (employeur ou employé)
- Responsable du placement au travail : [Agence pour l'emploi](#)
- Responsable des prestations sociales : [Service social](#)



3. Certificat provisoire

Statut : Réfugiés reconnus

Contexte : Attestation de l'existence d'un droit de séjour provisoire, qui survient souvent avec la demande présentée aux autorités de l'immigration pour la délivrance ou la prolongation d'un titre de séjour.



4. Permis de séjour

Statut : Réfugiés reconnus

Contexte : décision positive sur la demande d'asile

Le permis de séjour est un titre de séjour temporaire. Il est délivré aux fins stipulées dans l'Aufenthaltsgesetz (loi relative au séjour des étrangers en Allemagne). Pour les réfugiés, il existe différents permis de séjour pour des motifs humanitaires.

- Ouvre la possibilité d'un droit de séjour ultérieur illimité (permis d'établissement)
- Un accès sans restriction au marché du travail
- Compétent pour l'aide à la recherche d'emploi et les prestations sociales : [Centre pour l'emploi](#)



5. Tolérance de séjour

Statut : Séjour toléré

Contexte : Décision négative sur la demande d'asile

Une « tolérance » est une suspension de l'expulsion. Ce document est délivré à titre provisoire lorsqu'une mesure d'expulsion est impossible pour des raisons juridiques, factuelles, humanitaires ou personnelles.

- Disposition générale de tolérance du séjour pour certains groupes de personnes suite à une ordonnance de la plus haute instance régionale et valable pour une durée de trois mois maximum (« Abschiebungsstopp » ou ajournement de la mesure d'expulsion)
- Un permis de travail est indispensable, en faire la demande auprès de l'[Ausländerbehörde \(Office des étrangers\)](#) (employeur ou employé.e)
- Responsable du placement au travail : [Agence pour l'emploi](#)
- Responsable des prestations sociales : [Service social](#)



Demande d'asile

Si vous êtes enregistré-e en Allemagne et que vous vivez dans un local d'habitation collectif, voici les prochaines étapes pour vous.

1er Demande d'asile personnelle

- Vous pouvez demander l'asile auprès du **BundesAmt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)** (Office fédéral pour l'immigration et les réfugiés)
- Un service de conseil sur la procédure d'asile peut vous fournir des informations importantes pour la procédure d'asile. Le conseil aux réfugiés et le conseil en matière d'intégration s'en chargent
- **Important:** Vous ne pouvez présenter votre demande qu'en personne. Vous ne pouvez pas envoyer cette demande par la poste
- Vous recevrez les informations sur le rendez-vous et le bureau BAMF compétent avec votre attestation d'arrivée. Si vous n'avez pas reçu de rendez-vous, adressez-vous au responsable de votre centre d'hébergement

2. Date du premier entretien (demande d'asile)

Vous devez vous présenter au [bureau des étrangers](#) après votre premier rendez-vous.

3. Audience personnelle

La deuxième date d'entretien est celle de l'audition proprement dite. Ensuite, le BAMF se prononcera sur votre demande d'asile et vous enverra une décision. La décision est motivée de manière détaillée.

a) la décision est négative

- Si la décision est négative et que vous souhaitez la contester (c'est-à-dire que vous n'êtes pas d'accord avec celle-ci), rendez-vous immédiatement auprès de votre [Service social pour demandeurs d'asile \(Service de conseil social aux réfugiés\)](#). Ils discuteront avec vous, de ce que vous pouvez faire et ils pourront vous orienter vers des avocats spécialisés. Par exemple, vous pouvez faire appel de la décision
- Si vous décidez de partir volontairement, vous pouvez obtenir un soutien financier pour votre nouveau départ dans votre pays d'origine

b) la décision est positive, ce qui signifie que vous êtes reconnu(e) comme bénéficiaire de la protection. Les prochaines étapes sont

Attestation fictive ou titre de séjour électronique (eAT): Immédiatement après la notification de la décision positive du BAMF, vous devez vous occuper d'un document d'identité ou d'un équivalent. Vous pouvez l'obtenir auprès du [bureau de la population \(service des étrangers\)](#).

Jobcenter: Désormais, vous ne recevez plus votre argent de l'aide sociale, mais vous devez faire une demande auprès du [Jobcenter](#).

Asile pour les familles et protection internationale des membres d'une famille

Les membres de la famille des bénéficiaires d'une protection reçoivent également l'asile sur demande et le statut de protection d'un ou d'une bénéficiaire d'une protection (statut de réfugié/d'asile ou protection subsidiaire).

Au sens de l'asile familial, on considère comme membres de la famille :

- Les conjoints ou les partenaires enregistrés,
- les enfants mineurs et célibataires,
- les parents ayant la garde personnelle (le droit de garde comprend généralement les droits des parents vis-à-vis de leurs enfants) d'enfants mineurs célibataires
- les autres adultes qui ont la garde d'enfants mineurs célibataires,
- les frères et sœurs mineurs et célibataires de mineurs.

Les époux doivent s'être déjà effectivement mariés dans leur pays d'origine, la demande d'asile doit avoir été déposée avant ou au même moment que celle de la personne bénéficiaire d'une protection, au plus tard immédiatement après l'arrivée en Allemagne, et le droit à une protection ne doit pas être contestable ou révocable.

Naissance en Allemagne :

Si un enfant naît en Allemagne après que ses parents aient déposé une demande d'asile, le législateur offre, sous certaines conditions, la possibilité d'une procédure d'asile propre afin de protéger les enfants. À cette fin, les parents, dont l'un d'eux a une demande d'asile en cours d'examen, ou bien l'Ausländer (Office des Étrangers), informe(nt) le Bundesamt (Office fédéral) de la naissance de l'enfant. La demande d'asile est ainsi considérée comme déposée

automatiquement dans l'intérêt du nouveau-né. Les parents peuvent présenter des motifs propres à leur enfant pour sa demande d'asile. Sinon, ce sont les mêmes motifs que ceux présentés pour les parents qui s'appliquent. Là aussi, les voies de recours sont ouvertes en cas de refus du Bundesamt.

De même, et dans l'intérêt de l'enfant, les enfants mineurs ne sont pas et ne peuvent être renvoyés dans leur pays sans leurs parents en cas de décision négative.

Vous trouverez des informations complémentaires directement auprès du BAMF (Office fédéral pour l'immigration et les réfugiés).

 [Site Internet pour le regroupement familial \(BAMF\)](#)

Conseils et offres de formation continue pour les professionnels

Si vous travaillez à plein temps ou bénévolement avec des personnes réfugiées ou immigrées, il existe différentes offres de formation continue ou de conseil :

ISA Centre spécialisé dans le travail social dans le domaine de la migration et de l'intégration

propose une offre globale d'accompagnement et de soutien professionnel aux organismes responsables, aux autorités et aux acteurs communaux de l'intégration, afin de les mettre en réseau et de promouvoir leur coopération - tant sur le plan technique que méthodologique.

 <https://www.isa-brb.de/fmi/>

RAA Brandenburg

Éducation et intégration, développement scolaire démocratique et interculturel, coordination de réseaux, animation, formations continues dans le domaine des compétences interculturelles

 www.raa-brandenburg.de

Équipe mobile de conseil demos e.V.

Conseil, accompagnement, participation pour une approche critique de l'extrémisme de droite, pour le renforcement d'une communauté démocratique contre l'extrémisme de droite.

L'organisme responsable est l'Institut brandebourgeois pour le conseil communautaire - demos, sous la responsabilité de "Demokratie und Integration Brandenburg e.V."

 www.gemeinwesenberatung-demos.de